

*Campagnolo*<sup>®</sup>



**10 Speed**  
**CHAIN**

Rev. 11/2000



**I ATTENZIONE:** La mancata osservanza di queste istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte. Leggete attentamente, accertatevi di comprendere e seguite le istruzioni riportate in questo manuale. Se non siete sicuri di quale sia il modo corretto di effettuare le seguenti operazioni, o se non disponete degli attrezzi giusti, vi preghiamo di portare la vostra bicicletta presso un meccanico qualificato.

**ATTENZIONE:** per la perfetta funzionalità delle trasmissioni 9s e 10s è necessario che ne siano sempre utilizzati tutti gli elementi costitutivi, che sono parte di un unico progetto integrato.

**GB ATTENTION:** Failure to follow these warnings and instructions can result in personal injury or death. Carefully read, understand and follow the instructions provided in this booklet. If you are not sure how to perform the following operations properly, or if you do not have the correct tools, please take your bicycle to a qualified mechanic.

**NOTE:** The 9s and 10s drivetrains are designed as a single, integrated system. To achieve the fullest potential, you must use all the components specified by Campagnolo.

**D ACHTUNG:** Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder ggf. sogar den Tod zur Folge haben. Lesen Sie die Anweisungen sehr aufmerksam durch, stellen Sie sicher, daß Sie alles gut verstanden haben und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Heft genau. Falls Sie nicht ganz sicher sind, wie die nachfolgenden Vorgänge ausgeführt werden, oder falls Sie nicht über die richtigen Werkzeuge verfügen, bringen Sie ihr Fahrrad unbedingt zu einem Fachmann.

**ACHTUNG:** Zur perfekten Funktionstüchtigkeit der 9s- und 10s-Schaltwerke ist es notwendig, immer alle Bestandteile zu verwenden, da diese jeweils zu einem einzigen integrierten Projekt gehören.

*Campagnolo*

2

**F**

**ATTENTION:** La non-observation de ces instructions peut entraîner des accidents et même tuer. Lisez donc soigneusement les instructions de ce dépliant, assurez-vous de bien les comprendre et respectez-les. Si vous n'êtes pas certain de comprendre comment effectuer les opérations suivantes, ou si vous ne disposez pas des outils appropriés, nous vous prions de laisser votre vélo dans les mains d'un mécanicien qualifié.

**ATTENTION :** pour garantir un fonctionnement parfait des transmissions 9s et 10s, il est nécessaire que tous les éléments constitutifs, qui font partie d'un seul et même projet intégré, soient toujours utilisés.

**E**

**ATENCION:** El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o incluso la muerte. Por tanto hay que leerlas atentamente, asegurándose de haberlas comprendido y seguir las instrucciones que figuran en este folleto. Si se duda sobre la forma correcta de llevar a cabo las siguientes operaciones, y de no disponer de las herramientas adecuadas, llevar la bicicleta a un servicio técnico cualificado.

**ATENCION:** para el perfecto funcionamiento de las transmisiones 9s y 10s, hay que utilizar siempre la totalidad de los elementos que las conforman, componentes de un único proyecto integrado.

**NL**

**BELANGRIJK:** Het niet juist opvolgen van deze waarschuwingen en instructies kan leiden tot ongevallen. Lees aandachtig de instructies die gebundeld zijn in dit boek en volg ze nauwgezet op. Indien u niet zeker bent of u de handelingen correct heeft uitgevoerd, of als u niet in het bezit bent van de juiste gereedschappen, geef uw fiets dan in handen van een gediplomeerde rijwielhersteller.

**WAARSCHUWING:** om het optimaal functioneren van 9s en 10s transmissies te garanderen is het noodzakelijk alle specifieke onderdelen hiervoor te gebruiken, die op hun beurt onderdeel zijn van een geïntegreerd project.

3

*Campagnolo*





## I INDICE

1 - Attrezzi .....	P. 06
2 - Montaggio .....	P. 08
3 - Apertura .....	P. 20
4 - Manutenzione .....	P. 22
5 - Sostituzione .....	P. 22

## GB CONTENTS

1 - Tools .....	P. 06
2 - Installing the chain .....	P. 08
3 - Opening the chain .....	P. 20
4 - Maintenance .....	P. 22
5 - Replacement .....	P. 22

## D INHALTSVERZEICHNIS

1 - Werkzeuge .....	S. 06
2 - Montage .....	S. 08
3 - Öffnen .....	S. 20
4 - Wartung .....	S. 22
5 - Ersatz .....	S. 22

*Campagnolo*

## F INDEX

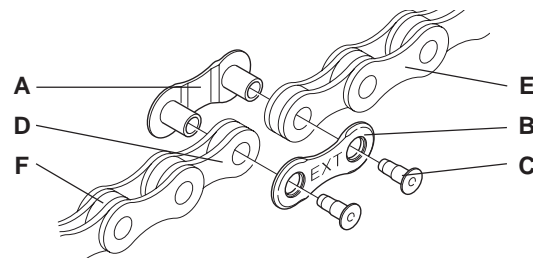
1 - Outillages .....	P. 06
2 - Montage .....	P. 08
3 - Ouverture .....	P. 20
4 - Entretien .....	P. 22
5 - Replacement .....	P. 22

## E INDICE

1 - Herramientas .....	P. 06
2 - Montaje .....	P. 08
3 - Apertura .....	P. 20
4 - Mantenimiento .....	P. 22
5 - Sustitucion .....	P. 22

## NL INHOUD

1 - Gereedschap .....	Blz. 06
2 - Montage specificaties ....	Blz. 08
3 - Openen van de ketting ...	Blz. 20
4 - Onderhoud .....	Blz. 22
5 - Vervanging .....	Blz. 22



**A** - Permalink interna - Inner Permalink - Inner Permalink - Permalink intérieur - Permalink interna - Binnenste Permalink

**B** - Permalink esterna - Outer Permalink - Außen Permalink - Permalink extérieur - Permalink esterna - Buitenste Permalink

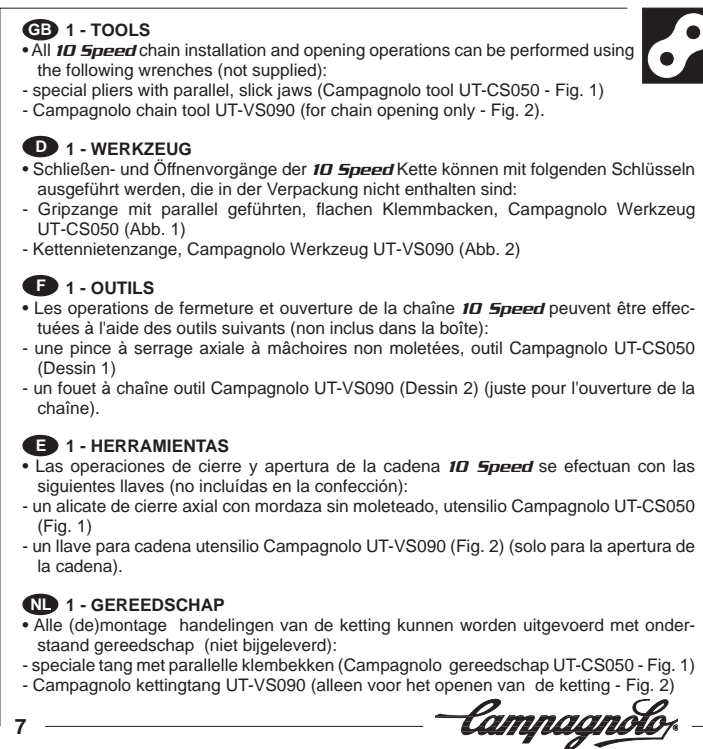
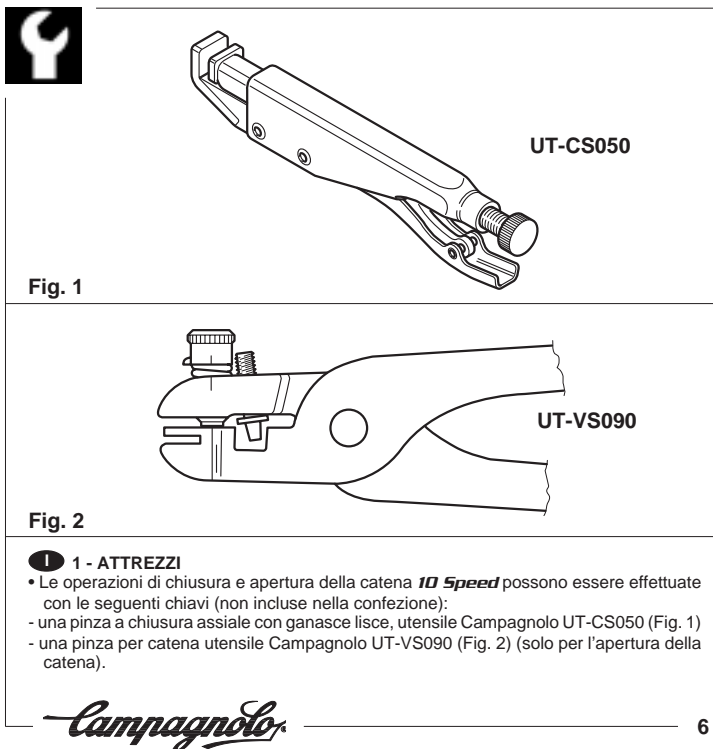
**C** - Perno di chiusura - Fixing pin - Schließstift - Axe de fermeture - Perno de cierre - Sluitpen

**D** - Maglia interna - Inner Link - Inner Glied - Maillon intérieur - Eslabón interno - Binnenschakel

**E** - Maglia esterna - Outer Link - Außen Glied - Maillon extérieur - Eslabón externo - Buitenschakel

**F** - Bussola - Roller - Rolle - douille - arandela - Roller

*Campagnolo*



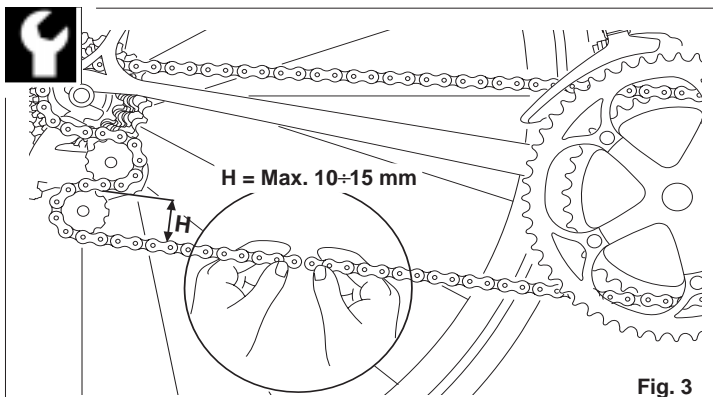


Fig. 3

## I 2 - MONTAGGIO

**Attenzione:** una catena montata in modo errato può rompersi ed essere causa di cadute e gravi lesioni. Se avete dei dubbi sulla vostra capacità di effettuare le seguenti operazioni rivolgetevi ad un meccanico specializzato.

- Determinate la lunghezza corretta della catena posizionandola sul pignone e sull'ingranaggio più piccoli, verificando che la misura H (Fig. 3) non superi i 10÷15 mm.

## GB 2 - INSTALLING THE CHAIN

**Warning:** an incorrectly assembled chain can break and cause serious injuries. If you are not sure to be able to perform the following operations properly, please have a qualified mechanic perform it.

- Determine the correct length of the chain by putting it onto the smallest sprocket and chainring and check that the dimension H (Fig. 3) does not exceed 10÷15 mm.

*Campagnolo*

## D 2 - MONTAGE

**Wichtig:** Eine falsch montierte Kette kann reißen und zu Unfällen und schweren Verletzungen führen. Sollten Sie bei der Montage irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich unbedingt an einen Fachmann.

- Bestimmen Sie die korrekte Länge der Antriebskette, indem Sie diese über das kleinste Ritzel und über das kleinste Kettenblatt legen und sicherstellen, daß das Maß H (Abb. 3) nicht größer als 10÷15 mm ist.

## F 2 - MONTAGE

**Attention:** une chaîne mal montée pourrait se casser et causer des accidents en blessant quelqu'un. Si vous n'êtes pas certain d'être capable d'effectuer les opérations suivantes, adressez-vous à une personne qualifiée.

- Déterminez la bonne longueur de la chaîne en la positionnant sur le plateau et sur le pignon les plus petits. Vérifiez que la distance H ne dépasse pas la valeur de 10÷15 mm (Dessin 3).

## E 2 - MONTAJE

**Atención:** una cadena montada de manera errónea se puede romper y ser causa de accidente y graves lesiones. Si se duda acerca de la capacidad de realizar las siguientes operaciones dirigirse a personal especializado.

- Determinar la correcta longitud de la cadena colocándola en el piñón y plato más pequeños verificando que la medida H no supere los 10÷15 mm (Fig. 3).

## NL 2 - MONTAGE VAN DE KETTING

**Waarschuwing:** Een foutief gemonteerde ketting kan breken en ongelukken tot gevolg hebben. Indien u er niet zeker van bent onderstaande handelingen goed te kunnen uitvoeren, vraag dan uw rijwielhandelaar de ketting te monteren.

- Bepaal de juiste lengte van de ketting door hem op het kleinste kettingwiel en cassettekransje te leggen en controleer of de afstand H (Fig. 3) niet groter is dan 10-15 mm.

*Campagnolo*



**Ingrassare - Grease - Fetten - Graisser**

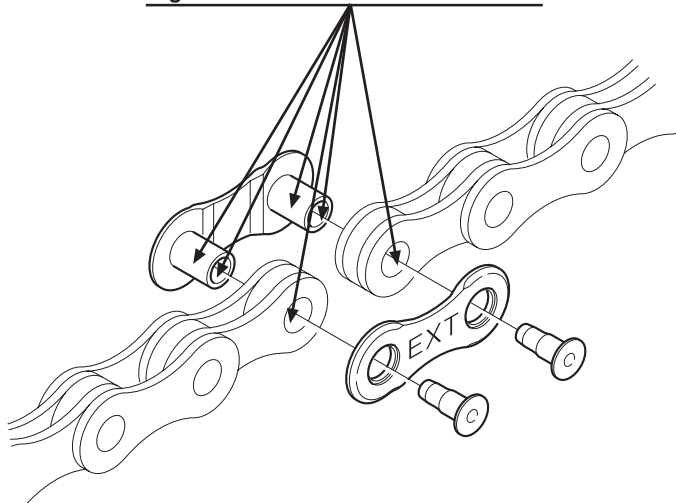


Fig. 4

*Campagnolo*

**I** • Prima di procedere con la chiusura della maglia, ingrassate i punti indicati in figura 4.

• Chiudete la catena inserendo la parte interna della maglia "permalink" nelle due estremità della catena e applicando successivamente la parte esterna della maglia "permalink" (Fig. 4).

**GB** • Before permanently closing the "permalink", lubricate with grease where indicated in figure 4.

• Connect the two ends of the chain by inserting the inner part of the "permalink" and then the outer part of the "permalink" (Fig. 4).

**D** • Bevor Sie die Lasche schließen, fetten Sie die in Abb. 4 angegebenen Punkte ein.

• Die Kette schließen, indem Sie die innere Lasche vom „Permalink“ an beiden Enden verketteten und nun dessen äußere Lasche anbringen (Abb. 4).

**F** • Avant de procéder avec la fermeture du maillon "permalink", graissez les points indiqués en dessin 4.

• Fermez la chaîne en insérant la partie intérieure du maillon "permalink" dans les deux extrémités de la chaîne, puis en appliquant ensuite sa partie extérieure (Dessin 4).

**E** • Antes de proceder al cierre del eslabón "permalink", engrasar los puntos indicados en la figura 4.

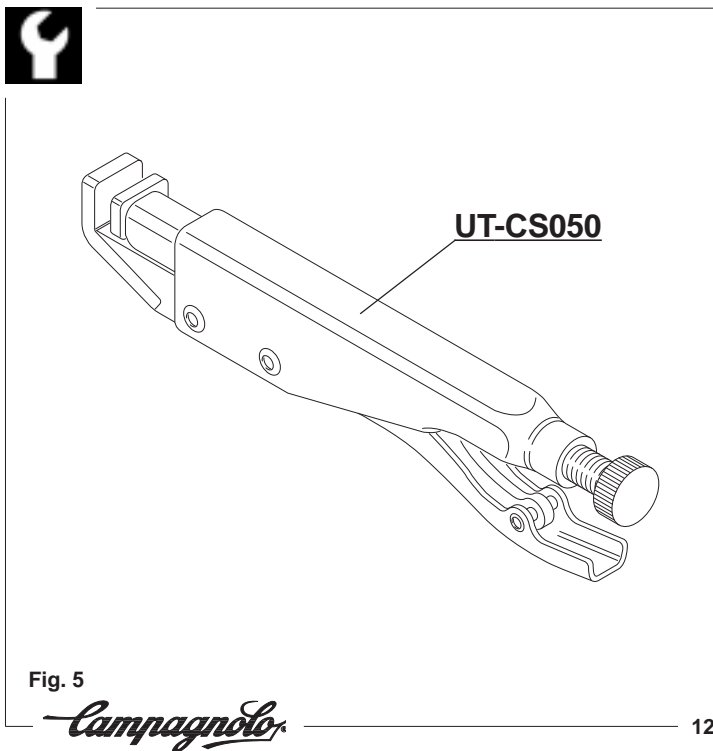
• Cerrar la cadena enganchando la parte interna del eslabón de cierre "permalink" a las dos extremidades y aplicar después la parte externa del eslabón de cierre "permalink" (Fig. 4).

**NL** • Voor u de "permalink" verbinding definitief maakt, smeert u de plaatsen in die aangegeven zijn in figuur 4.

• Verbind de twee uiteinden van de ketting aan elkaar door eerst de binnenkant van de "permalink" en daarna de buitenkant van de "permalink" te monteren (Fig. 4).



*Campagnolo*



12

**I** • Per chiudere la catena si deve utilizzare una pinza a chiusura assiale con ganasce lisce (Utensile Campagnolo UT-CS050).  
Non utilizzate alcun altro attrezzo, come per esempio delle pinze o una morsa, per effettuare questa operazione. L'uso di qualsiasi altro attrezzo può risultare in un assemblaggio non corretto della maglia "permalink" ed essere causa di incidenti.

**GB** • To fasten the chain, you must use special pliers with parallel, slick jaws (Campagnolo tool UT-CS050).  
Do not use any other tool, such as regular pliers or a vice grip, to perform this task. Use of any other tool may not properly assemble the "permalink" and can result in an accident.

**D** • Zum Schließen der Kette verwenden Sie eine Gripzange mit flachen Klemmbacken und mit in axialer Richtung wirkender Spannkraft (Campagnolo Werkzeug UT-CS050).  
Verwenden Sie für diesen Vorgang niemals anderes Werkzeug wie z.B. andere Zangen oder einen Schraubstock. Falls Sie irgendein anderes Werkzeug verwenden, kann es sein, daß das „Permalink“ nicht richtig eingesetzt wird und dadurch kann es dann zu Unfällen kommen.

**F** • Pour fermer la chaîne, il est nécessaire d'utiliser une pince à serrage axial à mâchoires non moletées (outil Campagnolo UT-CS050).  
N'utilisez pas d'autre outil -comme par exemple une pince quelconque ou un étau- pour effectuer cette opération. L'utilisation de tout autre outil peut donner lieu à un assemblage du maillon "permalink" incorrect, et par conséquent causer des accidents.

**E** • La cadena se cerrará con un alicate de cierre axial con mordaza sin moleteado (utensilio Campagnolo UT-CS050).  
No deben utilizarse otras herramientas para realizar esta operación, como por ejemplo alicates o una prensa, ya que el ensamblaje del eslabón "permalink" podría resultar incorrecto y provocar con ello accidentes.

**NL** • Om de ketting te sluiten dient u een speciale pons met parallel lopende klemmen te gebruiken (Campagnolo gereedschap UT-CS050).  
Gebruik geen enkel ander gereedschap, zoals traditionele kettingponsen of algemeen klemgereedschap, om de montagehandeling uit te voeren. Het gebruik van ander gereedschap leidt tot het niet correct monteren van de "permalink" en kan ongelukken tot gevolg hebben.

13

*Campagnolo*

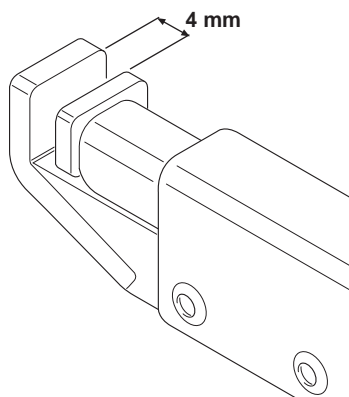


Fig. 6

- I** • Prima di procedere con la chiusura della maglia, assicuratevi che sia presente del grasso nelle sedi dei perni sulla maglia interna di chiusura.
- Regolate la pinza di chiusura in modo che a pinza chiusa rimanga una luce di 4mm tra le ganasce (Fig. 6). Questa regolazione permette l'inserimento dei perni di chiusura nella catena senza che la pinza scatti e di udire il "click" di abbottonamento del perno nella bussola.
- GB** • Before permanently fixing the "permalink", make sure that the hollow pins are lubricated on the inside.
- Regulate the pliers so that when the jaws are closed you have a 4 mm gap between them (Fig. 6). This regulation permits you to insert the fixing pin into the chain without triggering the pliers and to hear the pin click into place.

*Campagnolo*

- D** • Bevor Sie die Lasche schließen, stellen Sie sicher, daß die Aufnahme-hülsen auf der Innenlasche des Bindeglieds eingefettet sind.
- Stellen Sie die Schließzange so ein, daß bei geschlossener Zange zwischen den Klemmbacken 4 mm Platz frei bleibt (Abb. 6). Durch diese Einstellung können die Schließstifte in die Kette eingesetzt werden, ohne daß die Zange einerseits auslöst, und daß Sie andererseits doch das Einrasten der Stifte in die Aufnahme-hülsen hören.

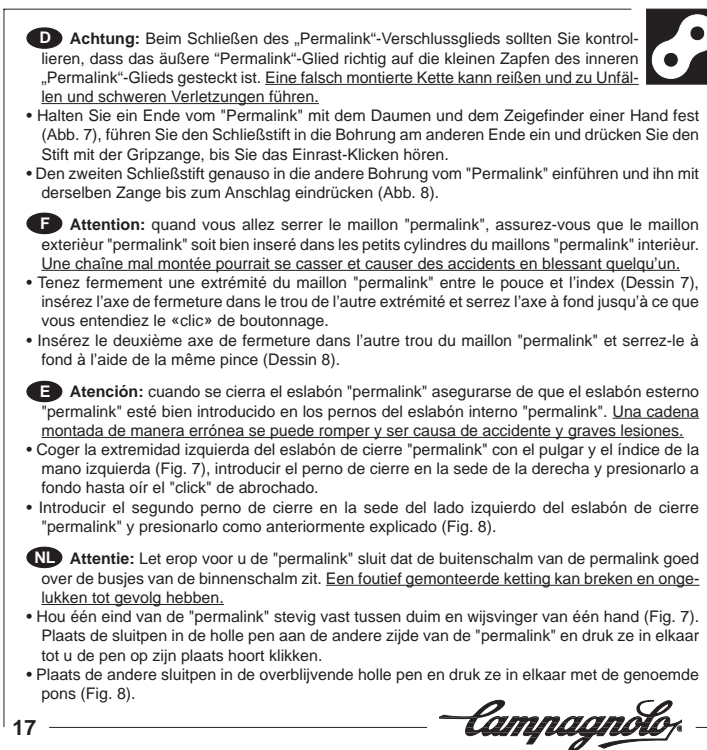
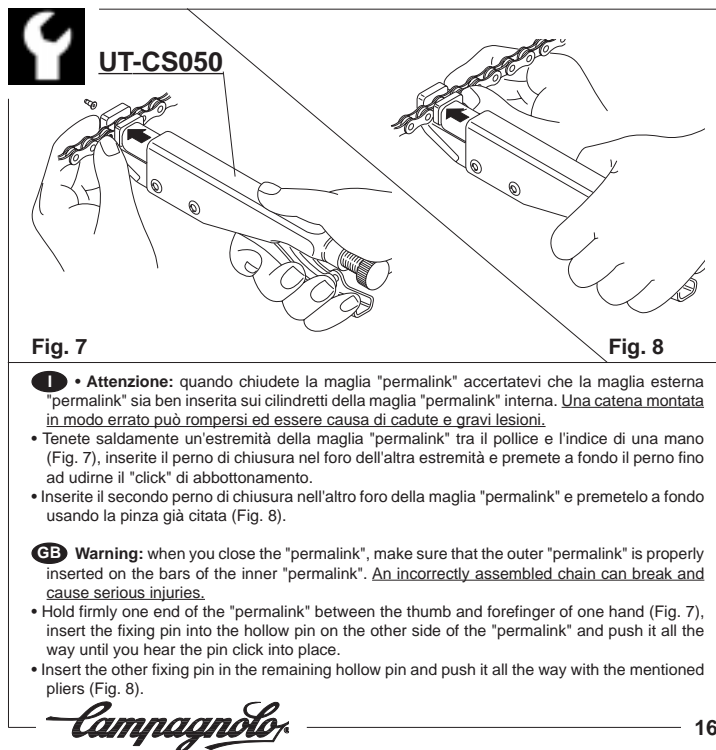


- F** • Avant de continuer en fermant le maillon, graissez le logement des axes du maillon de fermeture intérieure.
- Réglez la pince de fermeture afin qu'un espace de 4 mm reste entre les mâchoires lorsque la pince est fermée (Dessin 6). Ce réglage permet d'introduire les axes de fermeture dans la chaîne sans que la pince ne saute, et d'entendre le « clic » de boutonnage de l'axe dans la douille.
- E** • Antes de proceder con el cierre del eslabón, engrasar la sede de los ejes del eslabón interno de cierre.
- Al regular el alicate de cierre hay que dejar una luz de 4 mm. entre las mordazas con la herramienta cerrada (Fig. 6). Con esta regulación se podrán montar los pernos de cierre en la cadena sin que el alicate se dispare y oyéndose el "click" al abrocharse el perno en el casquillo.

- NL** • Voor u de "permalink" verbinding definitief maakt dient u de holle pennen aan de binnenkant te smeren.
- Stel de tang zodanig af dat indien de bekken gesloten zijn er een ruimte van 4 mm tussen hen is (Fig. 6). Deze afstelling maakt het mogelijk dat u de pennen probleemloos in de ketting kunt plaatsen zonder overbelasten van de tang. Bovendien hoort u de pen op zijn plaats klikken.

*Campagnolo*





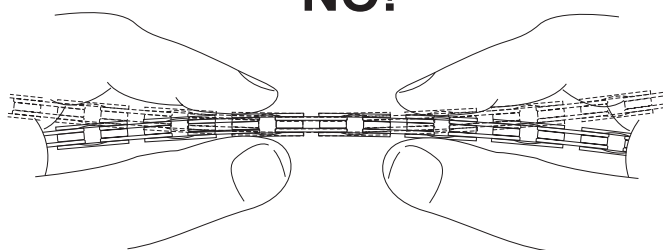


Fig. 9

*Campagnolo*

18

**I** • Dopo la chiusura della catena sono assolutamente da evitare eventuali manovre di flessione laterale della catena stessa (Fig. 9, tradizionalmente fatte per migliorare la scorrevolezza).

**GB** • Once the "permalink" is closed, do not laterally bend the chain in that area (Fig. 9, which was traditionally performed in order to increase performance).

**D** • Nach dem Schließen der Kette sind eventuelle Maßnahmen zur Steigerung der Leichtläufigkeit der Laschen, wie seitliches Hin- und Herbiegen der Kette nicht notwendig, sie sind ganz im Gegenteil absolut zu vermeiden (Abb. 9).

**F** • Après avoir fermé la chaîne, toutes les opérations de flexion latérale de cette dernière doivent absolument être évitées (Dessin 9, ces opérations servent habituellement à en augmenter la fluidité).

**E** • Después de cerrar la cadena se debe absolutamente evitar cualquier tipo de maniobra de flexión lateral para intentar aumentar la fluidez de los eslabones (Fig. 9).

**NL** • Als de "permalink" is gesloten, buig deze dan niet in zijwaartse richting (Fig. 9, hetgeen bij traditionele kettingen wel moest om de hem soepel te laten werken).



19

*Campagnolo*



### I 3 - APERTURA

- Una volta chiuse, le maglie "permalink" non possono essere aperte se non rompendole.

Se si presentasse la necessità di aprire nuovamente la catena, rimuovete completamente con l'utensile Campagnolo UT-VS090 una maglia esterna che disti circa 50 maglie dalla "permalink" già presente e richiudete la catena con una nuova maglia "permalink" come descritto nei passi precedenti.

- L'utilizzo di più di due maglie "permalink" in un'unica catena è sconsigliato.

### GB 3 - OPENING THE CHAIN

- Once closed, the "permalinks" can only be opened by breaking them.
- In case the chain has to be re-opened, use Campagnolo tool UT-VS090 to remove one complete link about 50 links away from the existing "permalink" and use another "permalink" to close the chain again, following the above instructions.
- Do not use more than two "permalink" in the same chain.

### D 3 - ÖFFNEN

- Sind die „Permalinks“ einmal montiert, so können sie nicht mehr geöffnet werden, ohne sie beim Öffnen zu brechen.
- Sollte es notwendig sein, die Kette nochmals zu öffnen, eine Außenlasche, die mindestens 50 Laschen vom Schließbindeglied entfernt liegt, mit dem Campagnolo UT-VS090 Werkzeug abnehmen und die Kette wiederum mit einem „Permalink“, so wie zuvor beschrieben, schließen.
- Vom Einsatz von mehr als zwei „Permalinks“ an einer einzigen Kette wird stark abgeraten.

*Campagnolo*

### F 3 - OUVERTURE

- Une fois fermés, les maillons "permalink" ne peuvent être ouverts qu'en les cassant.
- S'il venait à être nécessaire d'ouvrir la chaîne, enlevez complètement, à l'aide de l'outil Campagnolo UT-VS090, un maillon extérieur situé à 50 maillons environ du "permalink" déjà présent, et refermez la chaîne avec un nouveau maillon "permalink" comme il est expliqué auparavant.
- L'utilisation de plus de deux maillons "permalink" dans la même chaîne est déconseillée.

### E 3 - APERTURA

- Una vez instalados los eslabones "permalink" no se pueden abrir salvo rompiéndolos.
- Si se presentase la necesidad de abrir nuevamente la cadena, abrir con el utensilio Campagnolo UT-VS090 un eslabón situado aproximadamente a 50 eslabones del eslabón "permalink" ya existente y cerrar la cadena como se ha descrito con anterioridad con un nuevo eslabón "permalink".
- Se desaconseja el montaje de más de dos eslabones "permalink" en una única cadena.

### NL 3 - OPENEN VAN DE KETTING

- Als "permalinks" zijn gesloten kunt u ze alleen nog openen door ze te breken.
- Indien u de ketting opnieuw wilt openen dient u een complete schakel te verwijderen met behulp van Campagnolo kettingtang UT-VS090 ongeveer 50 schakels verder dan de eerste "permalink". Om de ketting weer te sluiten volgt u bovenstaande montagerichtlijnen met een nieuwe "permalink".
- Plaats niet meer dan twee "permalinks" in één ketting.



*Campagnolo*

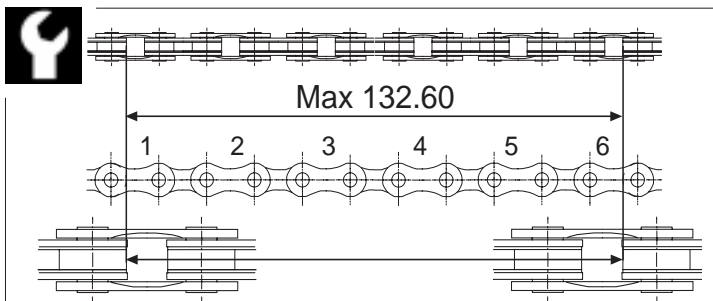


Fig. 10

#### I 4 - MANUTENZIONE

- Pulite spesso la catena con uno straccio asciutto e pulito; provvedete alla rilubrificazione con un olio o grasso specifico. Evitate l'uso di solventi e di detergenti non neutri.

#### 5 - SOSTITUZIONE

- La durata della catena varia usualmente tra i 3000 e gli 8000 Km, in funzione delle condizioni di utilizzo e della frequenza e della qualità delle operazioni di manutenzione.
- Misurate in più punti della catena, per mezzo di un calibro di precisione, la distanza presente tra le bussole di sei maglie esterne come indicato in figura 10. Se almeno una delle misurazioni supera i 132.60 mm la catena deve essere sostituita con una nuova.

#### GB 4 - MAINTENANCE

- Clean chain regularly with a dry and clean cloth; lubricate with chain oil for bicycles. Avoid using solvents. Use only neutral detergents.

#### 5 - REPLACEMENT

- A chain typically lasts between 2000 and 5000 miles, depending on the conditions of use and on the frequency and quality of maintenance operations.
- Use a high precision caliper gauge to measure, in different points of the chain, the length as indicated in fig. 10. If even one of the measurement is longer than 132.60 mm the chain must be replaced.

*Campagnolo*

#### D 4 - WARTUNG

- Kette möglichst oft und regelmäßig mit einem trockenen und sauberen Tuch reinigen. Gereinigte Kette mit einem spezifischen Fahrradprodukt ölen. Die Anwendung von nicht neutralen Lösungs- und Reinigungsmitteln ist zu vermeiden.

#### 5 - ERSATZ

- Je nach Art des Einsatzes bzw. der Regelmäßigkeit und Sorgfalt der Wartungseingriffe, liegt die durchschnittliche Dauer der Kette zwischen 3000 und 8000 km.
- Messen Sie durch eine Feinlehre den Abstand zwischen den Aufnahmhülsen von sechs äußeren Laschen in verschiedenen Punkten der Kette (wie in Abb. 10 bezeichnet). Ob mindestens einer solcher Abstände größer als 132,60 mm ist, muß die Kette ersetzt werden.

#### F 4 - ENTRETIEN

- Nettoyez souvent la chaîne avec un chiffon sec, et lubrifiez-la avec une huile spécialement étudiée pour ce type de composant. Evitez l'utilisation de solvants et de détergents non neutres.

#### 5 - REMPLACEMENT

- La vie de votre chaîne varie habituellement entre 3000 et 8000 Km, selon les conditions d'utilisations et la fréquence et la qualité des opérations d'entretien.
- Mesurez sur plusieurs points la chaîne à l'aide de un calibre de précision la distance des six maillons extérieurs comme indiqué au dessin 10. Si au moins une de cette mesurement dépasse la valeur de 132.60 mm la chaîne devra être remplacée par une nouvelle.

#### E 4 - MANTENIMIENTO

- Limpiar a menudo la cadena con un trapo seco y limpio, y luego lubricarla con un aceite específico para tal pieza. No hay que utilizar solventes. Utilizar detergentes neutros.

#### 5 - SUSTITUCION

- La duración de la cadena varia normalmente entre los 3000 y los 8000 Km, en función de las condiciones de uso y de la calidad de las operaciones de manutención.
- Medir en diferentes puntos de la cadena, con un calibre de precisión, la distancia de seis eslabones externos como se indica en la figura 10. Si la distancia es superior a 132.60 mm en alguno de los puntos medidos la cadena se debe sustituir con una nueva.

#### NL 4 - ONDERHOUD

- Maak de ketting regelmatig schoon met een droge en schone doek. Smeer de ketting met kettingolie voor rijwiel. Vermijd het gebruik van agressieve oplosmiddelen. Gebruik alleen een neutraal schoonmaakmiddel.

#### 5 - VERVANGING

- Een ketting heeft een levensduur tussen 3000 en 8000 Km, een en ander is afhankelijk van de (weers)omstandigheden tijdens gebruik en de mate en kwaliteit van het onderhoud.
- Met behulp van een schuifmaat meet u de lengte, op verschillende plaatsen van de ketting, zoals is aangegeven in fig. 10. Als u in één van de metingen meer meet dan 132.60 mm dient de ketting vervangen te worden.

*Campagnolo*

**CAMPAGNOLO s.r.l.**  
VIA DELLA CHIMICA, 4  
36100 VICENZA - ITALIA  
TEL.: +39-0-444-225500  
FAX: +39-0-444-225400  
Web site: [www.campagnolo.com](http://www.campagnolo.com)  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.com](mailto:campagnolo@campagnolo.com)

**CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND gmbh**  
AN DER SCHUSTERINSEL 15  
51379 LEVERKUSEN - GERMANY  
TEL.: +49-2171-72430  
FAX: +49-2171-724315  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.de](mailto:campagnolo@campagnolo.de)

**CAMPAGNOLO FRANCE sarl**  
B.P. 148 - 42163 ANDREZIEUX  
BOUTHEON CEDEX - FRANCE  
TEL.: +33-477-556305  
FAX: +33-477-556345  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.fr](mailto:campagnolo@campagnolo.fr)

**TECHNICAL ASSISTANCE**

• **ITALY**  
TEL.: +39-0-444-225600  
E-mail: [custser@campagnolo.com](mailto:custser@campagnolo.com)  
• **GERMANY**  
TEL.: +49-2171-7243-20  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.de](mailto:campagnolo@campagnolo.de)  
• **U.S.A.**  
TEL.: +1-760-9310106  
E-mail: [info@campagnolousa.com](mailto:info@campagnolousa.com)

**CAMPAGNOLO USA inc.**  
2105-CAMINO VIDA ROBLE  
CARLSBAD - CA 92009 - USA  
TEL.: +1-760-9310106  
FAX: +1-760-9310991  
E-mail: [info@campagnolousa.com](mailto:info@campagnolousa.com)

**CAMPAGNOLO LATINO**  
**AMERICANA cml, ltda.**  
AV. Dr. ANTONIO ALVARO 330 - Cj. 72  
SANTO ANDRÉ - CEP 09030-520  
SAO PAULO - BRASIL  
TEL.: +55-11-444-9123  
FAX: +55-11-449-2344  
E-mail: [campagnolo@macbbs.com.br](mailto:campagnolo@macbbs.com.br)

**CAMPAGNOLO IBERICA s.l.**  
AVDA. DE LOS HUETOS Nº 46 PAB.31  
01010 VITORIA - SPAIN  
TEL.: +34-(9)-45-222504  
FAX: +34-(9)-45-244007  
E-mail: [campagnolo@campagnolo.es](mailto:campagnolo@campagnolo.es)



Printed on 100% recycled paper

COD. 7225183